

# RML2future

Network for multilingualism and  
linguistic diversity

*It's never too late ...  
monolingualism is easy to cure!*

*Es ist nie zu spät ...  
Einsprachigkeit ist heilbar!*

## **DOKUMENTATION**

### **Jahresabschlusstreffen 2011**

in Budyšin / Bautzen (Deutschland), 22.–24.11.2011

Impressum:

RML2future – Netzwerk für Mehrsprachigkeit und sprachliche Vielfalt in Europa  
unter Leitung der Föderalistischen Union Europäischer Volksgruppen (FUEV)

[www.language-diversity.eu](http://www.language-diversity.eu), [www.rml2future.eu](http://www.rml2future.eu)

Redaktion: Judith Walde, Madlenka Kowar

Fotos: RML2future Team

Übersetzungen: Frank de Boer

Layout: Jadwiga Weidlich

Föderalistische Union Europäischer Volksgruppen (FUEV)

Schiffbrücke 41

D-24939 Flensburg

[info@fuen.org](mailto:info@fuen.org)

[www.fuen.org](http://www.fuen.org)



in Zusammenarbeit mit

**EURAC**  
research

[www.eurac.edu](http://www.eurac.edu)



[www.dglive.be](http://www.dglive.be)

HØJSKOLEN  
ØSTERSØEN

[www.hojoster.dk](http://www.hojoster.dk)



[www.nsk.at](http://www.nsk.at)



[www.yeni.org](http://www.yeni.org)

# JAHRESABSCHLUSSTREFFEN 2011

in Budyšin/Bautzen (Deutschland), 22.–24.11.2011

Wutrobnje witajće k nam do Budyšina!

Willkommen in der wunderschönen Stadt Bautzen!

## Łužica / Lausitz – Serbja / Sorben – Budyšin / Bautzen

Die Sorben sind das kleinste westslawische Volk, das in Deutschland als nationale Minderheit anerkannt ist. Das Siedlungsgebiet – die Lausitz – erstreckt sich von der Oberlausitz in Sachsen über die Mittel- in die Niederlausitz in Brandenburg. Die ostsächsische Stadt Budyšin/Bautzen ist das kulturpolitische Zentrum der Obersorben. Hier haben die wichtigsten Institutionen ihren Sitz, wie z.B. der Dachverband der sorbischen Vereine – die Domowina.

## RML2future in Bautzen

Im November 2011 fand das Jahresabschluss-treffen des Netzwerkes RML2future in Budyšin/Bautzen statt. Getagt wurde im Haus der Sorben.

Auf der Tagesordnung standen zunächst die Berichte der Partner zwischen Juni und November 2011, die Auswertung und Nachbereitung der 3. Regionalkonferenz des Netzwerkes RML2future in Celovec / Klagenfurt und die Zusammenführung der Ergebnisse des Netzwerkes. Dazu zählten die zu erstellenden Arbeits-



pakete, Dokumentationen und Publikationen. Ein nächster wichtiger Punkt war die inhaltliche Planung der Konferenz vom 17. bis 18. Januar 2012 in Bozen / Bolzano, auf welcher ein Teil der Ergebnisse der Netzwerkarbeit der vergangenen drei Jahre auf kreative und ansprechende Weise präsentiert werden sollten.

### Auszug aus der Tagesordnung

1. Begrüßung, Organisatorisches, Protokoll der letzten Sitzung
2. Berichte der Partner zwischen Juni und November 2011
3. Auswertung der 3. Regionalkonferenz des Netzwerkes RML2future
  - a) Stand der Nachbereitung
  - b) Stand der Nachbereitung der 1. und 2. Regionalkonferenz
4. Zusammenführung der Ergebnisse des Netzwerkes
  - a) über die Arbeitspakete, Dokumentationen, Publikationen
  - b) Druckvorlage – Design der Ergebnisdarstellungen
5. Konferenz in Bozen vom 17.–18.1.2012
  - a) Vorstellung des Programms
  - b) Programm – Sammlung von Ideen
  - c) Präsentation des Netzwerkes
  - d) Organisatorisches
6. Berichtswesen
8. Varia

web



Weitere Informationen zu den Sorben: [www.ski.sorben.com](http://www.ski.sorben.com)  
Website der Domowina: [www.domowina.sorben.com](http://www.domowina.sorben.com)



### Teilnehmer

Judith Walde – Föderalistische Union Europäischer Volksgruppen FUEV, Deutschland  
 Jenni Ali-Huokuna – Föderalistische Union Europäischer Volksgruppen FUEV, Deutschland  
 Madlenka Kowar – JEV; Agentur für Europäische Bildungsprogramme VoG, Deutschland  
 Hester Knol – Jugend Europäischer Volksgruppen JEV, Niederlande  
 Marko Oraže – Rat der Kärntner Slowenen NSKS, Österreich  
 David Hobel – Rat der Kärntner Slowenen NSKS, Österreich  
 Edgar Hungs – Agentur für Europäische Bildungsprogramme VoG, DG Belgien  
 Annalisa Zeimers – Agentur für Europäische Bildungsprogramme VoG, DG Belgien

**Übernachtung:** Hotel Dom Eck



### Rahmenprogramm

Ein besonderer Programmpunkt erwartete die Teilnehmer am Mittwochabend. Bei den Sächsischen Ausbildungs- und Erprobungskanälen (SAEK) in Budyšin / Bautzen wurde die EUROPEADA Hymne 2012 „Bala bala bala – tak spěwa Łužica“ für die Fußballmeisterschaft der europäischen Minderheiten im Juni 2012 aufgenommen. Die sorbischen Sänger wurden tatkräftig vom Netzwerk RML2future unterstützt und hatten viel Spaß im Studio.



web



Website der EUROPEADA 2012: [www.europeada.eu](http://www.europeada.eu)

„Bala bala bala – tak spěwa Łužica“ bei Youtube: [www.youtube.com/watch?v=bcNDjLRBYNw](http://www.youtube.com/watch?v=bcNDjLRBYNw)

Facebook: „EUROPEADA 2012“



Das Projekt wurde mit Unterstützung der Europäischen Kommission und der Autonomen Region Trentino-Südtirol finanziert. Die Verantwortung für den Inhalt dieser Veröffentlichung trägt allein der Verfasser; die Kommission und die Region haften nicht für die weitere Verwendung der darin enthaltenen Angaben.





## RML2future

Network for multilingualism and  
linguistic diversity

[www.language-diversity.eu](http://www.language-diversity.eu)